

CHANSON NEVE

VAR SUJET DAOU ZEN YAOUANC PERE EN EM GARANT FIDELITE



Voar eun ton nevez.

A beillard, Horac, Tibul, Catul, Ovid, Orphe,
Chui, modelon, sincer deus a guir amitie,
Laqit oll em guenou ho proposiou charmant,
Inspiait em speret va c'halon languissant.

Me ya da ziscleurya va buez maleurns :

Tostañt d'e c'hlevet, tud yaouanc curius;
Deut oll da bartaji va glac'har, va c'hlemou,
Ha formit ganin-me ur fennent a zaelou.

En esc'pti Treguer e voa eur plac'h charmant,
Hac e doa ravisset calon meur a zen yaouanc :
Demeus an oll merc'het a meus darempredet,
Hy eo dre breferanc dreist-oll a meus caret,
Mes e sellon quen douc hac he c'homzou deread,
He furnes, he dousder hac e bolontez vad
Alumas em c'halon flammou an amourouset,
Bep instanc va speret voa ganti occupet.

Var fovenhou yaouanc, gant beg eur ganivet,
Tre var-dro hon ano lies am ous scrivel;
C'houi, plantenno eurus, a gresco nos ha de;
Ni garfe evell'oc'h e cresque hon amitie.

Ne meus ma c'hlijadur : nemet aru e vez

En em c'hoamp eus an en gant egade.

Ennan ma residanc desir va fantazi,

A guement zo fr bed-man ne garan nemet-hi.

Mes, allas ! forçet eo chaden ar blijadur ;

Troet va fladen en flammou dinatur

Breman dra garden, vezo ret e c'huitat !

Mancout a ra va c'halon, sclerder d'am daoulagad.

Done oll buissant ; roit din assistanc,

Vit m'aliñ d'am mestres mont d'annoc ar setang.

Me a ya c'hoas eur vech bete ty va mestres,

Gant eur galon carguet ; leun a dristidigues.

Cetu me vis-a-vis d'am guir muya caret,

Printes an amitie, model an oll merc'het,

Va ol gontantant, oll joa eus va spered,

N'allan quet coms outi, quement e zon mantret.

Neus Petra endro din, na repet d'am memor :

An amitie fidel a zo dreist- peb sort tenzor,

Mes breman e redoubl oll glac'har va speret,

N'allan quet comz outi, quement e zon mantret.

Abondanc va daelou a deu d'am daoulagat ;

Carguet eo va c'halon demeus huad.

Petra zo, va mignon, ma zoc'h quen desolet ?

Deus hoc'h affliction contit din ar sujet.

Queun meus a greis calon o velet ho tourmant,

Me garfe ve em pouvoar rei dec'h soulajamant.

D'am annui, d'am glac'har, c'hui a zo calz qiries ;

Abars varc'hoas vintin me a vo partiet.

Possubl ve, va Done, e ve guir quement-se

E vech'u deut aman vit qemer hon conge !

N'en deo nemet re vouir ; partia a vo ret :

Arru eo va c'herent da prononc va arret.

Arça, va servicher, e zit-ta d'am c'huitat !

Penau a rin breman ? Houman zo calonad !

Va oll santimanchou zo ganec'h gonezet ;

Me vo malhurus ma vemp dispartiet.

Arretit ho taelou, n'en em desolit qet ;
Bars eur mis, d'ar pella. me zeui c'hoas d'ho quelet,
Qemerit confianç ha chomit en ho peoc'h ;
C'hui eo va esperanc na garan nemedoc'h.

Allas ! ma servicher, n'en deo pet hep reson
E velet ho mestres e quer bras affliction :
P'o po chenchet a vro, c'hui chenchet a lesen ;
Eur vestres all o po, c'hui 'm dileso a gren.

Ha pa ve laqet entresomp-ni hon daou
Qement demeus a hentvel zo ac'han d'an envoi,
Credit en assuranc biquen n'o tilezan :
Biquen mestres n'am bo met an hini breman.

Birviquen n'ancouezan ar pez a zo tonet,
C'houi c'heus sonj, va mestrez, a vcuellio Nedelec ?
En boa aon em tilesjac'h en deiz oa o touet
An hini na zezire nemet beza ho pried.

Ha neuze, va mestres, evit va c'honsoli,
Gant eun ar quen constant teujoc'h da proros din
Monet d'an ilis vras, eno dirac Doue,
Da prononc ar sermant deus ar fidelite.

Ere vider ha namb heur, ar meus dahardae

En em c'hoamp eus an en gant egade.

Ha pa oamp daouinet vis-a-vis d'an anter,

E lequejoc'h ho torn en hini ho servicher.

Gant eur galon sincer, e fac ar Sacramant,

E teujomp-ni hon daou da prononc ar sermant

D'en em garout fidel bete fin hon bue,

Biquen nemet ar maro zur hon zispartige

Ha p'am be da vevan quen liez a vlaves

Evel a zo a zellien ebars en eur forès,

Birviquen n'ancouean va dousie Jan-Yvon,

Plijadur va speret, rouanez va c'halon.

Deus a greis va ene, me offr dec'h, va mestres,

Sacrific va spered ha va goad assambles :

Mar trahissan biquen va oll bromesseon,

Done d'am punisso a bep seurt malheurion.

Qemerit, va mestres, vit merq a promesse

Diou galon peur dreujet gant ar memes cleve :

Var ar memes imach e cavot dessinet

Diou durzanel yaouanc en em guere parfet.

Ho comzou, va mignon, a zoulaen va c'halon ;

Na ellan quet credin em lesfec'h en abandon ;

Assurit din c'hoas, var ho quir a honor,

Biquen na drahissot eur galon dec'h digor.

Finissomp, va mignon, tots eo d'an anter-nos,

Arru eo an amzer, poent eo deomp repos.

Adieu, va mestres quer, quen a vo ar c'hentan,

A dec'h, va servicher, mes retornit buan.

Aben pemzec de goude e retornis d'he gulet

Gant calz nemeus a joa ne zanten quet querzet.

N'en d'en quet buan avoalc'h, m'am boa c'hoant,

Me zante e lampe va c'halon triumphant.

Pa voan aru er plac en desir ma bolante,

E quichen va mestres evit clevet he doare,

P'e c'honsideris erfat e chomis estonet,

O tonet da gompren penaus e oa chenchet.

Evit parlant dezi, hi na responte get :
Eur flem sco em c'halon pe guelis qer mantret.
An douar arosset gant daelou he daoulagad
A voa eun test assuret demeus he c'halonad.
Ah ! m'am c'herit-u c'hoas gant guir fidelite
Disclivet etrezemb breman ar virione ;
Lerit din ar sujet deut ho melanconi ;
Well eo ganen mervel eguet rei dec'h anvi.
Allas ! va servicher ; ni a vo separet ;
Da zemezi d'eun all me a zo contrainet ;
Henvoas zo lavaret e vijen goulennet ;
Se a zo qiriec din ma zon quen glac'haret.

C'hui, Mari, va mestrez, am lez en abandon,
Goude o peza laqet rouanez em c'halon !
Hounes eo ar recompanç e meus-me meritet,
Goude o peza caret re dreist an oll merc'het.
Me ho ped, va mignon, na reprochit quet din
E ve va dessin breman dont d'oc'h abandonni.
Possubl ve em acufac'h a infidelite !
Ne meus dicuelet d'ec'h nemet re garante.
Gout ousoc'h, couls a me, peguemen o caran ;
C'hui zo cauz d'an tourmant pinin a anduran :
Va oll garantez voa gonezet oll ganeoc'h ;
Va brassa plijadur voa obeissa dec'h.

Bepret en n'em remet, gant guir fidelite,
Bars en andret fixet herves ho polonte.
N'am mije, eveldoc'h neubeuoc'h carante,
N'em bije ho cuitet hep nep difficulte.
Me garge na vigem biquen en em velet,
Pa zeo ret demb hon daou beza dispartiet ;
Ma vije aru ar poent da veza demzset.
Credij penaos unen d'ar zed an vijen pliguet.

Goude ar plijadur teu an desolation :
N'ouffac'h mui evidon caout seurt affliction
Eguet d'am separi deus desir va c'halon ;
C'hui voa, ma servicher, va gonsolation.
Ebars em flaneden, o pebas chenhamant !
Homan a zo evidon eur voalen a dourmant !
Va amzer dremenet am chagrin, va mestres :
Pa deu din da gompren bars em flijadures.
Sonch oc'h eus a vis ebrel, ar zul goude creis-de
E rojoc'h din ar gaj demeus hoc'h amitie :
Nan, biscoas ma speret na oa bet quen joaus ;
Hanval voa hon boneur d'ar speréjou eurus.

Mes breman e mantret gant an oll dourmanhou,
Me grede parfet mad e vijemp priejou :
Eun esperanç quen dous rejouisse va c'halon ;
Me zonje na vije biquen separation.
Mes achu e va boneur heb achu evit biquen,
N'en em zissipo quet evel ma ra 'r c'hilisen,
A zisparis en ar pa deu an eol da sevel,
Pe vel eun dornat pel guentet gant an avel.
Petra a zervich din beza laqet er bed-man ?
Bea da zouffr evidoc'h, o va mestres ! breman,
Qen hir a va buez e pado va glac'har,
Me garre beza brema e calon an douar !
Adieu e laran dec'h qent eguet partia,
Me a parlant ouzoc'h vit ar vech diveza :
Biquen bars ar vre-man n'ho quelan, va mestres :
Bet eurussoc'h evidon... Adieu evit james.
M'ho ped, ma servijer, ouzin na fachit get :
Pa golfer va buez, me n'oc'h ancoain get
Birviquen n'o quelin heb monet d'ho petec ;
Gant cals a gonfians deut bepret d'am guelet.

Bet persuadet mad ho po consolation ;
C'houi e am eus choaset vit pried d'am c'halon.
Credi en assuranc, biquen n'o tilezan ;
James mestres n'am ho met a hini breman :

Ar silanç ar glac'har, ra fin d'or preposiou,
Hor mouez a voa mouguet gant an huanadou ;
Demeus va daoulagad a rede an daelou
Vel ar voasieu a tiruill demeus ar montagnou.
N'ouffac'h biquen sonjel qer bras desolation :
Me souje voa plantet eur c'hleve em c'halon ;
Carguet ar zizesper, na c'houlenn nemet ar c'hrag
Ar maro ar prompta, an termen va disgraç.

Me voa bet pemzec dez, ia, ha pemzec nos
Hep me illis biscoas qemer eun tam repos :
Pa vijen em goele en dessin da gousquet,
Gant ar spont hag ar forme vijen difunet.
Bepret ar memes uvre a deue incontinant
Da representin din an objet eus va zourmant
En etat m'e guelis, pa bartijomp hon daou,
Ar flem, an disesper bars en hor c'halonou.

Lies e receven deus he c'helou goude,
Dre voyen liserou carguet a garante,
Pere am c'honsole epad va hir aspanç
O tont da jouissa deus joa an esperanç.
Cetu deja naomis na meus guelet ma mestres :
Arru eo ganin liser digant he c'honsonctes.
O pebeus qelou trist zo ebars annonçet !
A dall al lignen guenta e meus en remerqet.

O planeden b'ibar, leun a velanconi,
Ne scuisset-u get c'hoas ous ma lersceuti !
Pet gaeche e varvin-me qent mervel-en eifet ?
E p'ouvi ho coter, o petra meus-me groet !

Den ingrat ha perfid, caled ha dinatur,
Maro eo da vestres bars en displjadur !
N'ellis pelloc'h poursu ar c'helou desolant,
Coll a ris ar guelet, an ners, ar santimant,
O Roue an envoi, mestr an oll Alez eurus,
N'oc'h eus get ma c'hrounet evit beza malhurus.
Disquennet bete din sell lagad a druez,
Pe laqit promptamant eun termen d'am buez.
Ar spaç a drizec mis oun bet ous he c'henti,
Ne voan em plijadur nemet pa vijen ganti :
Hi a voa an objet eus va ambition ;
Qen ne allan cavet nemet affliction.

C'hoas e viran em pres he liser diveza
A scrifas hi din-me qent quitat ar bed-ma,
Ha pa ven va unan lies en digoran :
Pa gommançan d'e leun, gant daelou en glebian.
Gouelomp oll, tud yaouanç, gouelomp oll assembles !
Bischoas plac'h na zeus bet fideloc'h eguet honnes,
Birviquen na sortio certen eus va speret ;
Bete in va buez me e c'haro bepret.
Canit-u, rossignol, gant ho mouez triomphant,
Disquezit d'ar c'hoajou hano ma mestres coant ;
D'ar mintin, pa bignit etrezeg an envo,
Vigilant ha fidel, repetit he hano.

Trist e quichen he bez e lacan va c'harante ;
Eunan e repos breman objet va amitie.
Doue vit recompanç deus he c'harante fidel,
En deus accordet dei ar joayou eternal.
Ha pa deuyo an ancou gant e faç hor eurus,
Da lacat enn termen d'am buez ma mestres,
Deus ar memes momet ma vo va guad o repos.
Me jouisso ganti eus joa ar baraos.

